

國立臺北科技大學
交換生研修心得報告



班 級：四管四

姓 名：陳怡安

學 號：103570011

研修學期：105學年第二學期

研修國家：奧地利

研修學校：Technische Universität Wien

研修科系：Wirtschaftsinformatik

一、緣起

交換學生的申請一直是我的大學圓夢計畫之一——利用最小的成本實際體驗在國外學習的生活，大一寒假後利用課餘時間學習德文，更強化了我想到德語系國家交換的動機，一年級下學期起開始尋找適合的姐妹校，也請教過曾有交換經驗的學長姐、前輩，但考量到修課的學分問題和生涯規劃，並和專題研究的教授與組員討論，提早從二年級開始著手研究計畫，因此選擇三年級下學期前往維也納科技大學(Technische Universität Wien)當交換學生。

二、研修學校簡介

【Technische Universität Wien】

維也納科技大學，簡稱：TU Wien，前身為帝國皇家理工學院，為奧地利僅有的三所科技大學之一，位於首都維也納的心臟地帶，學風嚴謹、淘汰率高、畢業生素質高，於高科技掛帥的歐盟體系中有很好的發展潛能。

三、國外研修之課程學習

【In Österreich leben und arbeiten: Rechtsnormen und soziale Praxis】

原本以為「奧地利生活與工作」這門課是英語授課，萬萬沒想到教授這學期改以全德文授課，連續三小時的課程對我來說是莫大的挑戰，老實說第一堂課簡直如坐針氈，很嘔自己的德文能力還跟不上上課的進度，很想拎著書包就走出教室逃避現實，但後來內心總有個小小聲音提醒自己：「記住這個挫折與衝擊」；挫折往往就是最刺激的學習動機，因為很怕錯過任何上課重點與參與討論的機會，上課時也特別全神貫注，豎起雙耳仔細聆聽教授的演講與同學的發言，並與教授商量讓以英文完整地表達我的論點，也私下麻煩Peter Muchitsch教授在上課前幾日先寄給我下堂課討論議題的參考資料以幫助我更能融入課堂、參與討論。這堂課不僅讓我了解關於奧地利在宗教、性別、福利、法治的改革努力與現狀，透過課堂分享也讓我認識來自其他國家（如：保加利亞、葉門、波蘭等國）的同學原生國籍的背景和對於這些議題社會上普遍認知與觀點。我也由衷佩服這群在奧地利這片土地上努力出頭工作或留學的異鄉人們，他們在語言、課業、職場或生活上遇到的挫折是身為短暫停留的交換生可以深刻同理，克服與面對的辛苦和勇氣更值得我看齊。

【Deutschkurs- B1/2 Semester German Language Course& Intensive Grammar Course】

維也納科技大學與附近的INNES語言機構配合，學費需自行承擔，但學分是被學校承認且抵免的，6學分的課程，一週上課兩次，上課進度十分緊湊，但聽說讀寫的訓練卻深刻扎實。班上同學大部分也是來自維也納科技大學的交換生，但都曾在學校的外語課程修過德文，所以有一定的德文基礎。B1/2的班上只有我一位亞洲學生，在台灣雖已利用課餘時間加強基礎德文，但在維也納上課卻還是挺吃重的，很深刻地感受到自己的閱讀速度與表達能力遠遠落後於歐洲學生，因此除了完成指定的功課和複習外，課前的預習準備更是馬虎不得。課程基本上僅花三分之一的時間講解課本的生詞、文法與閱讀，其餘的時間老師會準備因應時勢程度較難的長篇閱讀補充教材、整理我們在寫作部分常犯的文法謬誤與設計互動小活動與同儕練習口說，這些嚴謹的訓練幫助我在德文學習上了解自己的不足，更積極努力地求精進。



出國前研究語言機構相關資料



B1/2班上同學與老師合影

【Technical English Communication】

這門課和一般大學傳統的英文課，上課教你背生詞、導讀課文或準備檢定考試大不同，而是很實際的第一堂課一張德翻英的克漏字練習，讓班上九成以上以德語為母語的同學瞭解在德英翻譯間容易搞混的詞意與文法，這卻是震撼教育的開始，因為部分題目的德文生詞我壓根兒沒看懂，何以翻譯成英文；教授卻又娓娓說道，這就是期中、期末考的出題模擬！第一堂課後開始準備個人履歷與自傳，和同學以角色扮演的方式詰問、模擬面試的過程、修改和補齊履歷與自傳的不

足。期初教授發下一疊閱讀材料，並讓我們以自願的方式從指定的議題做選擇，分成兩種報告方式：兩人一組的偽科學辯證與四人一組的辯論，議題的深度與廣度超乎我的想像，從人工智慧、莫爾定律、疫苗施打到非基因改良作物等結合時事與科技的大題，可以看得出每位負責報告的同學在準備的過程都下了許多功夫，大量閱讀素材並統整、簡化，在短時間內以淺顯易懂的方式呈現並分享自己的觀點，還須接受台下同學和教授的提問考驗。如此沉重的份量，並不是臨時抱佛腳的取巧心態可以應付的，透過這堂課的訓練也讓我重新省思以往面對報告的心態，所謂「台上一分鐘、台下十年功」，每位上台侃侃分享論點的自信與流暢大方的談吐都是我學習的模範榜樣，也期許自己能保持好習慣並不斷修正進步；不論未來在課堂或職場報告的準備都要更用心、更嚴謹。



期末考後與靖涵學姊和Jeff Crowder教授合照



TU Wien的紀念回憶

四、國外研修之生活學習

交換半年期間，除了趕上課業進度，生活上的一切也必須自理並享受獨處、規劃課餘的學習、社交與旅行，個人認為課堂外的學習是本次交換收穫、成長最多的部分。以前的我面對事情或人群往往會過於謹慎小心、無法敞開心胸去信任或因為出於預期的安排而執著、擔心，但一個人在陌生的環境面對事情時，如果少了一次開口的機會，也許就錯失求助的機會或可以取得的資源與經驗的交流。例如利用課餘時間窮遊歐洲時，從交通、住宿到行程的安排，雖儘可能的規劃準備，但旅行總是意外與驚喜交織，青旅的陌生室友也許只是從一個點頭、微笑，禮貌性地問候、閒聊卻可以到酒吧深聊好幾個鐘頭關於對方旅行的足跡或在異國工作甚或是人生經驗；當然，對於人性善惡的分辨、防盜防搶的自我保護和面對自身權益受損時據理力爭的勇敢表達、爭取也是我在生活和旅行中慢慢學會的。



Base 19租屋處的共用廚房



抵達維也納第一晚一起享用地道的豬勒排



維也納美泉宮(Schönbrunn)



維也納葡萄酒莊園(Vineyard)



散場後的金色大廳音樂協會(Musikverein)



市政廳的露天維也納電影節

五、與台灣學習環境之比較

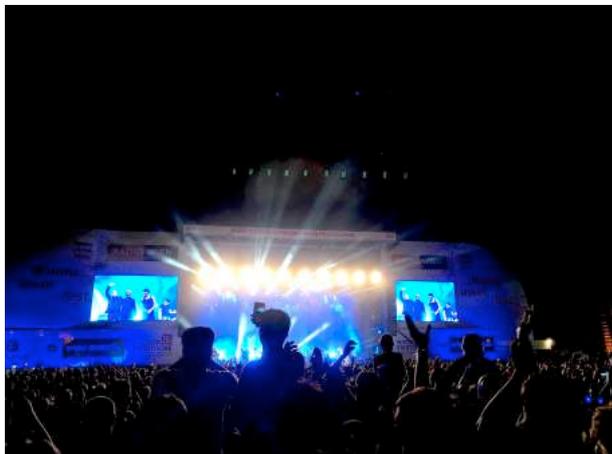
維也納科技大學對交換生選課的自由度是很高的，有些課縱使超過修課上限、人數爆滿，還是可以和教授商量旁聽，把握學習的機會，個人旁聽的課程有 Technical English Presentation 和 International Trade Theory and Policy，參與過的課堂，教授基本上採信任制，不會一個個點名，同學卻都十分積極主動，即使是早上八點的課，上課前同學也大多提早到教室外等門開、搶位子，不會帶早餐進教室、睡覺、滑手機，而是完全準備好上課，踴躍發言並給予報告同學回饋與建議，對於不懂的，甚至質疑教授的觀點有些偏頗時，也很敢於課堂上反應，教授也會虛心接受、檢討並和同學討論、改進；課後同學也會私下和教授討論自己在準備報告搜集資料的過程遇到的瓶頸並請求協助，這樣的師生、同儕互動的過程，我相信大部分的學生追求的不仅是拿到學分，而是將學習的效益極大化。體驗過衝擊的震撼教育後，我也不斷地反省：「這群學霸上學免學費卻卯起來讀，混水摸魚出社會後，我有什麼本事和這群菁英競爭？」

六、研修之具體效益

維也納半年的交換經驗，所知所感的體驗與衝擊，很難用文字或照片完整表達，但這六個月，我以為我只是踏出自己的舒適圈，離開父母的保護傘、朋友熟悉的依賴，用雙眼去認識這個世界，但真正踏出國界才領悟，原來我也是在用世界的眼光來省視自己，從外國人的角度來挑戰自己的認知。

我，一個來自台灣的平凡女學生，九千多公里的距離，東西方的差距，可以在課堂上討論性別平等議題時很驕傲的分享台灣在同性婚姻合法化所邁進的一大步甚至和同學分享祁家威鬥士奮力爭取的過程與改革的努力；可以利用低成本的方式在歐洲窮遊，參加各個城市的 free walking tour，除了踏訪熱門觀光景點也更深入瞭解史地背景與風俗民情，所有經歷的過程中，有人問我：「台灣在哪裡？」、「你為什麼選擇來維也納交換？」，甚至也有無知的人粗魯鄙視地問道：「是不是很落後的地方呀，你們那裡有披薩或義大利麵可以吃嗎？」，從驚訝到理解，我終於曉得也許在別人的土地上，我是別人眼中的「不一樣」，我的出身、外貌、語言、文化對他們是而言是特別的，在努力適應當地、汲汲於學習德文、融入生活的過程，這些從來不會改變，永遠不會跟他們「一樣」；在適應和融入的歷程中，不能丟失自己的『獨特性』。「一樣」是生活在地球上的公民，世界很大，帶著好奇和求知的渴望，擁抱世界的『多樣性』，尊重、學習並瞭解各個國家、

民族、文化的「不一樣」，透過這樣的過程，我也不斷地檢討自己對於個人與文化的瞭解真的充分嗎，我要怎麼和他人介紹自己、行銷台灣，成為真正具有國際觀的世界公民。



維也納多瑙河音樂祭(Donauinselfest)



義大利羅馬競技場



挪威追極光的重裝備



德國柏林布蘭登堡門(Brandenburger Tor)



和ESN一起遊斯洛伐克最喜歡的藍色教堂



從梵蒂岡聖彼得堡俯瞰而下的美景

七、感想與建議

交換的這半年期間，一直覺得自己特別幸運，無論是在選擇申請學校的過程、課業上遇到挫折瓶頸、迷糊沒有方向感的迷路時，總有學長姐的提點、教授的協助和陌生人熱心的引路，原本以為這會是一個人的大冒險，是一趟成長的「自助」勇闖，但這六個月來很順利、平安地度過，一切的一切都要感謝「人助」，沒有父母全力的支持、國際事務處Lio的協助申請、教育部的學海飛颺計畫、專題教授和組員的努力，也許我連踏出國門圓夢的勇氣都沒有。這半年的回憶、收穫和成長將會是我大學生涯中最美好的經驗之一，文字和照片都無法完整表達這段期間的總總，但每個對話的當下、旅行途中的人事物、衝擊的驚訝錯愕、挫折的沮喪刺激，所有的驚喜和感動都會深深烙印在腦海中，我知道往後的日子回味這段記憶也會和現在一樣鮮明、知足與感恩。

就如大文豪海明威所言：「假如你有幸年輕時在巴黎生活過，那麼你此後一生中不論去到哪裡她都與你同在，因為巴黎是一席流動的盛宴。」，很幸運的，21歲的我，藉由維也納的半年交換機會，真正體驗大學的上課氛圍、旅行歐洲各地和來自不同背景的學生、背包客與陌生人交流，所有的不可思議與啟發帶給我的影響是深遠的，也期許自己回台灣後，繼續努力充實專業與外語，成為具有競爭力、真正有國際觀素養的優秀人才。

謝謝耐心看完我的維也納交換經驗的各位，這是我的故事，也很期待正在猶豫出國交換圓夢的你，勇敢創造屬於自己的美好記憶。



赴外研修調查表

姓名： 陳怡安 所屬系所 / 年級： 經營管理系四年級
聯絡資訊(同意公開)： cya2323@yahoo.com.tw
研修國家： 奧地利 研修學校： Technische Universität Wien
研修學期： 下學期 當地研修科系： Wirtschaftsinformatik
研修期間：西元 2017 年 3 月 1 日 至 2017 年 6 月 30 日

初期規劃

選擇此校原因： 德語區、首都市中心、研修學校聲譽
是否有相對應科系：是 (系所名稱 商業資訊)

赴外學校申請

何時開始準備資料：西元 2016 年 2 月 1 日
何時繳交資料提出申請：西元 2016 年 3 月 4 日
何時獲得錄取通知：西元 2016 年 3 月 16 日
申請所需資料清單(若有網址請提供)：
<http://oia.ntut.edu.tw/files/11-1019-9312.php?Lang=zh-tw>

簽證申請

是否需要申請簽證：是 (Visa D)
簽證費用：\$ 3380 (新台幣)
申請/核發簽證單位(如駐台辦事處)： 奧地利駐台辦事處
申請簽證官方網頁：
<https://www.bmeia.gv.at/tw/vertretung/taipeh/oesterreich-buero-taipei.html>
申請所需文件(請逐一列出)：

1. 護照
2. 填妥申請表格並簽名
3. 二張 2 吋大頭照 (一張黏貼於申請表、一張供簽證用)
4. 奧地利大學入學許可
5. 奧地利住宿證明
6. 財力證明
7. 申根旅遊健康保險
8. 其他文件視情況要求 (如：來回電子機票)

申請所需時程：2016年12月13日 (申請日期)
2016年12月20日 (取得日期)

費用

當地學校需繳交費用

學費：無

其他項目：Students Union 費用：€19.20

課程與學分抵免

選課方式：線上選課

選修學分數上限與下限：依照北科交換申請規定

是否可跨系選課：是

課程難易度：困難

學分抵免

- 是否有抵免學分：無
- 學分抵免難易度：困難
- 當地研修之課程名稱：

In Österreich leben und arbeiten: Rechtsnormen und soziale Praxis (ECTS 2.0)

Deutschkurs- B1/2 Semester German Language Course (ECTS 6.0)

Technical English Communication B (ECTS 3.0)

語言學習資源：有

- 是否額外收取費用：是

請簡單說明學習的語言、方式及申請單位等

學校的德文課程與 Innes Institute 合作，可自行上- <http://www.innesvienna.net/>

報名，研修完成後將附有成績的結業證明，抵免維也納科技大學的學分

住宿

交換學校所提供之住宿選項：提供之校外租屋資訊

學校是否提供宿舍：否

您採用的住宿方式：自行租屋

其他住宿資訊來源：研修學校

OEAD WohnraumverwaltungsGmbH- <https://housing.oead.at/en/>

住宿費用：

您所住宿的地點：Base 19- <http://www.base19.at/>

房型：Einzelzimmer (單人套房 · 共用廚房)

費用：€316.90 /月

交通

研修學校是否有提供接機服務：否

學校附近交通工具

地鐵站名：Karlsplatz /Taubstummengasse

計費方式：Semesterkarte mit Hauptwohnsitz Wien €75.00 (學期交通票)

生活

當地平均溫度(攝氏)：22 °C

校園內是否有提供無線上網(Wifi)：有

住宿環境是否有提供無線上網(Wifi)：無 (提供有線網路 · 可自行接分享器)

當地英語使用普及率：偏高

當地物價與台北之比較

交換學校所在國家城市與比例 維也納 4 vs. 臺北 1

生活用品採買地點

Hofer, Billa, Spar 為維也納最常見的連鎖超市，藥妝店則有 dm 和 Bipa

醫院診所與藥局

常備藥建議自行準備，醫師診察費用在維也納非常昂貴，可至 Apotheke 買藥

飲食

校園：校內餐廳 Menza

其他建議

外食費用相對較高，自行下廚方便且便宜